

MENCIUS SAYS

爱人不亲，反其仁

When one loves but fails to receive love in return. . .



爱人不亲，反其仁；治人不治，反其智；礼人不答，反其敬——行有不得者皆反求诸己，其身正而天下归之。

《孟子·离娄上》

When one loves but fails to receive love in return, one should reflect on whether one is really a benevolent man. When one fails to subject others to discipline, one should reflect on whether one knows the proper way to govern. When one fails to gain respect from others while treating others with the proper courtesies, one should reflect on whether one is sincere enough. One should reflect on oneself whenever one fails to get the expected results. If a ruler behaves correctly, all the people will pay allegiance to him.

【注释】

反其仁、反其智、反其敬：反问自身的意思。反求诸己：参见孔子的“反求诸其身”。（《礼记·中庸》）

【译文】

孟子说：“爱别人，却得不到别人的爱，就要反问自己是否真正有仁爱之心。管理别人，却没有管理好，就要反省自己的管理方法是否正确，知识是否够用。以礼待人却得不到别人的尊重，就要反责自己对别人的态度是否真诚。任何行为如果没有得到预期的效果都要反躬自责，自己的确端正了，天下人便会归向他。”

MENCIUS SAYS

保民而王，莫之能御也

No man can be prevented from unifying the world if he unifies it by making the lives of the people stable.



保民而王，莫之能御也。

《孟子·梁惠王上》

No man can be prevented from unifying the world if he unifies it by making the lives of the people stable.

【注释】

保民而王，莫之能御也：齐宣王问孟子：“您可以给我讲讲齐桓公、晋文公称霸诸侯的事吗？”孟子回答说：“孔子的学生们没有谈到过齐桓公、晋文公的事，所以没有传下来，我也不曾听说过。您如果一定让我说，我就说说用道德的力量统一天下的‘王道’吧！”齐宣王问：“要有什么样的道德才能统一天下呢？”孟子说了上面的话。

【译文】

孟子说：“如果为着百姓们的生活安定而去统一天下，是没有人能够阻挡得了的。”

MENCIUS SAYS

博学而详说之

Learn extensively, expound in detail. . .



博学而详说之，将以反说约也。

《孟子·离娄下》

Learn extensively, expound in detail and explain the cardinal principles briefly on the basis of mastery of knowledge.

【注释】

反：回到，反回来。约：简略，简约。孟子这里说的是做学问由简到繁，再由繁到简的过程。

【译文】

孟子说：“广博地学习，详细地解说，在融会贯通的基础上再简略地述说大义。”

MENCIUS SAYS

不耻不若人，何若人有

If one does not feel ashamed to fall behind others, how can he ever catch up with them?

